

31994R1432

L 156/14

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

23.6.1994

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1432/94

z 22. júna 1994,

ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania dovozných opatrení v sektore bravčového mäsa stanovených nariadením Rady (ES) č. 774/94, ktorým sa otvára a ustanovuje správa niektorých colných kvót spoločenstva pre bravčové mäso a niektoré ďalšie poľnohospodárske produkty

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 774/94 z 29. marca 1994, ktorým sa otvára a ustanovuje správa niektorých colných kvót spoločenstva pre vysokokvalitné hovädzie mäso a pre bravčové mäso, hydinu, pšenicu a strukovinovo-obilnú miešanku, otruby, hrubú otrubovú múku a ostatné zvyšky<sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 7,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2759/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s bravčovým mäsom<sup>(2)</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 1249/89<sup>(3)</sup>, najmä na jeho článok 22,

keďže nariadenie Rady (ES) č. 774/94 ku dňu 1. januára 1994 otvorilo nové ročné colné kvóty na niektoré produkty z bravčového mäsa; keďže uvedené kvóty sa majú uplatňovať na dobu neurčitú;

keďže správa opatrení by mala byť založená na dovozných povoleniach; keďže v tejto súvislosti by sa odlišne od postupu z článku 8 nariadenia Komisie (EHS) č. 3719/88 zo 16. novembra 1988, ktorým sa stanovujú spoločné podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných povolení a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady na poľnohospodárske produkty<sup>(4)</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 3519/93<sup>(5)</sup>, mali ustanoviť podrobné pravidlá predkladania žiadostí a poskytovania informácií, ktoré sa musia uviesť na žiadostiach a povoleniach; keďže okrem toho by sa malo prijať opatrenie na vydávanie povolení po období posúdenia, pričom by sa v prípade potreby malo určiť jednotné percento prijatia; keďže v záujme účastníkov trhu je, aby bolo možné stiahnuť žiadosti o certifikáty po stanovení akceptačného koeficientu;

keďže nariadenie (ES) č. 774/94 ustanovuje, že do určitého množstva je pri dovozoch niektorých produktov z bravčového mäsa výška poplatkov na úrovni 0 %; keďže predmetné množstvo by sa malo rozložiť počas jedného roka, aby sa zabezpečila pravidelnosť dovozov;

keďže zábezpeka k dovozným povoleniam by sa mala stanoviť vo výške 30 ECU na 100 kilogramov, aby sa zabezpečila dôkladná správa systému; keďže v sektore bravčového mäsa hrozí riziko možných špekulácií v systéme, mali by sa ustanoviť presné podmienky upravujúce prístup obchodných subjektov k uvedenému systému;

keďže opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre bravčové mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Všetky dovozy produktov do spoločenstva uvedených v prílohe I k tomuto nariadeniu a podľa colných kvót otvorených v článku 2 nariadenia (ES) č. 774/94 podliehajú predloženiu dovozného povolenia.

## Článok 2

Množstvo stanovené v prílohe I sa rozloží na celý rok nasledovne:

- 25 % v období od 1. januára do 31. marca,
- 25 % v období od 1. apríla do 30. júna,
- 25 % v období od 1. júla do 30. septembra,
- 25 % v období od 1. októbra do 31. decembra.

V období od 1. januára do 30. septembra 1994 sa však množstvo stanovené v prílohe I rovná 5 250 tonám.

## Článok 3

Dovozné povolenia, na ktoré sa vzťahuje článok 1, podliehajú týmto ustanoveniam:

- a) Žiadatelia o dovozné licencie musia byť fyzické alebo právnické osoby, ktoré v čase podávania žiadostí môžu pred príslušnými orgánmi v členských štátoch vierohodne dokázať, že

(1) Ú. v. ES L 91, 8.4.1994, s. 1.

(2) Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 1.

(3) Ú. v. ES L 129, 11.5.1989, s. 12.

(4) Ú. v. ES L 331, 2.12.1988, s. 1.

(5) Ú. v. ES L 320, 22.12.1993, s. 16.

v sektore bravčového mäsa aktívne obchodovali s tretími krajinami najmenej počas predchádzajúcich 12 mesiacov. Maloobchodné zariadenia alebo reštaurácie predávajúce svoje produkty konečným spotrebiteľom sa však z využívania výhod tohto režimu vylučujú.

- b) Žiadosti o povolenia sa môžu vzťahovať na produkty, ktoré spadajú pod dva rôzne kódy CN a pochádzajú iba z jednej krajiny. V takých prípadoch sa všetky kódy CN musia uviesť v kolónke 16 a ich opisy v kolónke 15; žiadosť o povolenie sa musí vzťahovať najmenej na 20 ton a najviac na 10 % množstva uvoľneného na obdobie upresnené v článku 2.
- c) V kolónke 8 žiadostí o povolenie a v povoleniach sa uvedie krajina pôvodu. Súčasťou povolenia je záväzok doviesť z uvedenej krajiny.

- d) V kolónke 20 žiadostí o povolenie a v povoleniach sa uvedie jeden z nasledujúcich údajov:

Reglamento (CE) n° 1432/94,  
 Forordning (EF) nr. 1432/94,  
 Verordnung (EG) Nr. 1432/94,  
 Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1432/94,  
 Regulation (EC) No 1432/94,  
 Règlement (CE) n° 1432/94,  
 Regolamento (CE) n. 1432/94,  
 Verordening (EG) nr. 1432/94,  
 Regulamento (CE) n.º 1432/94.

- e) V kolónke 24 povolení sa uvedie jeden z nasledujúcich údajov:

Poplatky stanovené na úrovni 0 % podľa:

Reglamento (CE) n° 1432/94,  
 Forordning (EF) nr. 1432/94,  
 Verordnung (EG) Nr. 1432/94,  
 Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1432/94,  
 Regulation (EC) No 1432/94,  
 Règlement (CE) n° 1432/94,  
 Regolamento (CE) n. 1432/94,  
 Verordening (EG) nr. 1432/94,  
 Regulamento (CE) n.º 1432/94.

#### Článok 4

1. Žiadosti o povolenia sa podávajú iba počas prvých 10 dní každého obdobia upresneného článkom 2.

V období od 1. januára do 30. septembra 1994 možno však žiadosti o povolenia podať počas prvých 10 dní júla 1994.

2. Platné sú iba tie žiadosti o povolenia, v ktorých žiadateľ písomne vyhlási, že v členskom štáte, v ktorom svoju žiadosť podáva, ani v ostatných členských štátoch nepodal a vzhľadom na príslušné obdobie sa zaväzuje, že nepodá žiadne žiadosti na produkty určené v prílohe I; ak žiadateľ podá viac ako jednu žiadosť týkajúcu sa produktov určených v prílohe I, všetky žiadosti od tohto žiadateľa sú neplatné; každý žiadateľ však môže podať niekoľko žiadostí o dovozné povolenia na produkty určené v prílohe I, ak tieto produkty majú pôvod v rôznych krajinách. Žiadosti, z ktorých každá sa vzťahuje na inú krajinu pôvodu, sa príslušnému orgánu členského štátu predložia spolu. Žiadosti sa posúdia vzhľadom na maximálne množstvá uvedené v článku 3 b) a vzhľadom na uplatnenie pravidla jednej žiadosti vyplývajúceho z tohto článku.

3. Členské štáty informujú Komisiu o žiadostiach podaných na každý produkt určený v prílohe I v tretí pracovný deň po ukončení obdobia na podávanie žiadostí. Toto oznámenie zahŕňa zoznam žiadateľov a informáciu o množstvách, o ktoré sa požiadalo, podľa prílohy I.

Všetky oznámenia vrátane oznámení o tom, že neboli podané žiadne žiadosti, sa v stanovený pracovný deň pošlú telexom alebo faxom. V prípadoch, keď neboli podané žiadne žiadosti, sa použije vzor uvedený v prílohe II a v prípadoch, keď žiadosti boli podané, vzory uvedené v prílohách II a III.

4. Komisia čo najskôr rozhodne, do akej miery sa môžu prideliť množstvá uvedené v žiadostiach podľa článku 3.

Ak množstvá, na ktoré sa vzťahujú žiadané povolenia, prekročia množstvá, ktoré sú k dispozícii, Komisia určí jednotné percento prijatia žiadaných množstiev. V prípade, že toto percento je nižšie ako 5 %, Komisia môže zamietnuť všetky žiadosti a zodpovedajúca zábezpeka sa ihneď uvoľní.

Vývozca môže do 10 pracovných dní po uverejnení jednotného percenta prijatia v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev svoju žiadosť o certifikáty stiahnuť, ak uplatnenie tohto pomerného zníženia vedie k stanoveniu množstva menšieho ako 20 ton. Zodpovedajúca zábezpeka sa ihneď uvoľní.

Komisia vypočíta zostávajúce množstvo, ktoré sa pričlení k množstvu, ktoré je k dispozícii v nasledujúcom období toho istého roku.

5. Povolenia sa vydajú čo najskôr po rozhodnutí Komisie.

6. Vydané povolenia sú platné na celom území spoločenstva.

## Článok 5

Na účely článku 21 (2) nariadenia (EHS) č. 3719/88 sú dovozné licencie platné počas 150 dní odo dňa ich skutočného vydania.

Povolenia sú však neplatné po 31. decembri roku vydania.

Dovozné povolenia vydané v zmysle tohto nariadenia sú neprenosné.

## Článok 6

K žiadostiam o dovozné povolenie na všetky produkty, na ktoré sa vzťahuje článok 1, sa vyžaduje zloženie zábezpeky vo výške 30 ECU na 100 kg.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. júna 1994

## Článok 7

Nariadenie (EHS) č. 3719/88 sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia tohto nariadenia.

Napriek článku 8 (4) nariadenia (EHS) č. 3719/88 však množstvo dovážané podľa tohto nariadenia nesmie presiahnuť množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 dovozného povolenia. Číslo 0 sa podľa toho uvádza v kolónke 19 povolenia.

## Článok 8

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmy deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

*Za Komisiu*

René STEICHEN

*člen Komisie*

## PRÍLOHA I

## POPLATOK 0 %

*(v tonách)*

Kód CN	Od 1. januára do 31. decembra
0203 19 13	7 000
0203 29 15	

## PRÍLOHA II

## Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1432/94

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV		DG VI/D/3 — Sektor bravčového mäsa
Žiadosť o povolenia na dovoz s poplatkom 0 %	Dátum	Obdobie
Členský štát: Odosielateľ: Kontaktná osoba: Telefón: Fax:		
	Žiadané množstvo	

## PRÍLOHA III

## Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1432/94

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV		DG VI/D/3 — Sektor bravčového mäsa
Žiadosť o povolenia na dovoz s poplatkom 0 %	Dátum	Obdobie
Členský štát:		

(v tonách)

Kód CN	Žiadateľ (meno a adresa)	Množstvo
Spolu v tonách produkt		